

REPARATUREN UND MODERNISIERUNGEN: Rekordverdächtige Generalüberholung **Seite 2.**

NAH AM KUNDEN: Die neuen Ansprechpartner für China und Russland finden Sie auf **Seite 3.**

SMS MEER MESSEBETEILIGUNGEN: Die aktuellen Termine finden Sie auf **Seite 4.**

Unsere Werkstatt – vielfältig und flexibel

Reparaturen, Modernisierungen und Ersatzteile – direkt vom Hersteller

Neun Produktionshallen auf ca. 27.000m², 40 Bearbeitungsmaschinen, 24 Deckenkräne mit bis zu 200t Höchstlast, jährlich über 1.000 Tonnen Zerspanungsleistung und 130.000 Fertigungsstunden pro Jahr – beeindruckende Zahlen für die Fertigungs- und Montagehallen bei SMS Meer. Für eine Vielzahl von Kunden bieten wir unterschiedliche Fertigungs- und Montagekonzepte an.

Alle Leistungen aus einer Hand, das ist die Richtschnur für unseren Service. Von der Planung und Dokumentation der Arbeitsschritte über die Logistik, von der Durchführung einer Reparatur bis zur Installation von Bauteilen und Baugruppen in der Anlage – unsere Mitarbeiter übernehmen das für Sie.

Unsere moderne Werkstatt in Mönchengladbach bietet die technisch optimalen Voraussetzungen, um die Kundenwünsche schnell und mit höchster Produktqualität termingerecht zu erfüllen. Ein konsequentes Qualitätsmanagement, zertifiziert nach ISO 9001, stellt dies sicher.

Durch kontinuierliche Erweiterung unseres Maschinenparks haben wir die Bearbeitungskapazitäten deutlich ausgebaut. Eine schnelle und flexible Reaktion auch auf außergewöhnliche Kundenanforderungen ist so möglich. Je nach Gewicht und Größe des Ersatz- oder Bauteils stehen verschiedene Bearbeitungszentren zur



Blick von oben in die Fertigungshalle

Verfügung, so dass auch groß dimensionierte Anlagenkomponenten mit höchstmöglicher Effizienz bearbeitet werden können.

Unser kürzlich in Betrieb genommenes CNC-Bearbeitungszentrum ist spezialisiert auf das Drehen und Fräsen an Großbauteilen – optimal auch für Reparaturen und Modernisierungen jeglicher Art. Zur Vermessung von Bauteilen größerer Dimensionen sowie komplizierter Geometrien nutzen wir modernste 3D-Lasermesstechnik. Sofortiges Erkennen von Nachbearbeitungszonen und Verkürzung der Bearbeitungszeit durch den Wegfall der Akklimatisierung des Bauteils sind weitere Vorteile für unsere Kunden.

Egal, wo Ihr Unternehmen sitzt, wir stehen Ihnen mit unserem Verbund aus speziell geschulten und hochqualifizierten Mitarbeitern und modernstem technischen Equipment zur Seite. Das sehr hohe Qualitätsniveau unserer Fertigung und die Bearbeitungsmöglichkeiten von Bauteilen jeglicher Größe sind die entscheidenden Kundenvorteile unserer Werkstatt und sichern Ihren Wettbewerbsvorteil.

Überzeugen Sie sich – testen Sie uns. Wir freuen uns auf Ihre Nachricht.

Ihr Ansprechpartner: Hans-Dieter Niers
serviceinfo@sms-meer.com



Bearbeitungszentrum in der Werkstatt von SMS Meer

EDITORIAL

Sehr geehrte Leserinnen,
sehr geehrte Leser,

Serviceleistungen werden auch in wirtschaftlich schwierigen Zeiten nachgefragt. Viele Anlagenbetreiber nutzen die geringere Auslastung, um ihre Anlagen für zukünftige Anforderungen zu rüsten. Ob Zustandsanalysen, Modernisierung oder Komplettumbau – der Servicebedarf ist vielfältiger als früher und geht weit über die einfache Instandhaltung hinaus. Experten sind gefragt wie nie zuvor.

Unsere neue Ausgabe der Service Info zeigt Ihnen Beispiele für erfolgreiche Reparaturen und Modernisierungen und informiert Sie über die eindrucksvollen Kapazitäten unserer Werkstatt. Während andere Unternehmen auf Unterlieferanten zurückgreifen müssen, können wir die Qualität unserer Maschinenteile stets selbst kontrollieren.

Service abgestimmt auf Ihre Bedürfnisse, gekennzeichnet durch absolute Individualität – wir geben Planungssicherheit und sichern Ihre langfristige Wettbewerbsfähigkeit am Markt. Überzeugen Sie sich selbst!

Für die stets gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit in diesem Jahr möchte ich mich, auch im Namen aller SMS Meer Service Mitarbeiter, herzlich bedanken und wünsche Ihnen ein erfolgreiches Jahr 2010.

Und nun gute Unterhaltung mit unserer Service Info.



Ihr Friedhelm Bitter
Leiter Service

Rekordverdächtig: Generalüberholung innerhalb von 3 Wochen

Kunde und SMS Meer Service arbeiten Hand in Hand

Die BGH Edelstahlwerke GmbH zählt mit über 500 Jahren Firmenhistorie zu einem der sehr erfahrenen Hersteller von Edelstahl und Sonderlegierungen. Am Produktionsstandort im sächsischen Freital installierte das Traditionsunternehmen 1994 ein Planeten-schrägwalzwerk 125 (PSW).

Nachdem die Anlage über Jahre hinweg ohne längere Ausfälle und Qualitätsmängel produziert hatte, wurde eine Generalüberholung des PSW in 2009 beschlossen, um eine zuverlässige und wirtschaftliche Produktion auch in Zukunft gewährleisten zu können. Gemeinsam mit dem SMS Meer Service



Das Walzgerüst des PSW in der SMS Meer Werkstatt

diskutierte die BGH Freital GmbH die möglichen Instandhaltungs- und Reparaturmaßnahmen und setzte damit bewusst auf Erfahrung und Kompetenz. Dank des langjährigen Know-hows bei Überholung und Reparatur von Stahlumformungsanlagen, konnten nicht

nur Beschädigungen am PSW festgestellt, sondern auch deren Ursachen identifiziert werden. Bereits während der Schadensanalyse wurden die profunden Kenntnisse der SMS Meer Service Techniker durch modernstes Equipment unterstützt. So wurde eine Messung der Maschinengeometrie unter Zuhilfenahme eines neuen

3D Laser-Messgerätes durchgeführt. Dank guter Planung, Know-how und engagiertem Personal gelang es, die komplette Anlage innerhalb von nur drei Wochen im Rahmen des jährlich geplanten Anlagenstillstandes wieder instandzusetzen. Die getroffenen Maßnahmen

gewährleisten nun eine unterbrechungslose Produktion und das Erreichen der Leistungswerte einer Neuanlage.

Ihr Ansprechpartner: Günter Gesche
serviceinfo@sms-meer.com

Planeten-Schrägwalzwerk (PSW)

Das PSW eignet sich hervorragend zur Umformung von NE-Metallen. Drei kegelförmige Walzen sind in einem Winkel von 120° zueinander angeordnet und umlaufen kontinuierlich den Walzstab. Dadurch entsteht eine kegelförmige Umformzone, wobei die Schrägstellung der Walzköpfe für den kontinuierlichen Vorschub des Walzgutes sorgt. Zusätzliche Treibeinrichtungen sind somit nicht erforderlich. In einem Stich können je nach Werkstoff über 90% Umformung erzielt werden.

3D Laser-Messung

SMS Meer setzt auf zukunftsweisende Techniken und Verfahren. Mit einem neuen portablen 3D Laser Messsystem können Maschinenachsen und Geometrien innerhalb kürzester Zeit vermessen werden. Ob bei Montage oder Reparatur, die Messresultate stehen unmittelbar zur Verfügung. Die Genauigkeit auf einer Entfernung von bis zu 35 m liegt bei 0,015 mm.



Messen von Bauteilen

Einmal Deutschland – hin und zurück

Persönliche Übergabe einer Steuerungseinheit am Frankfurter Flughafen

Als beim malaysischen Messingbolzenhersteller International Brass Industries der Steuerungs-PC der Stranggießanlage ausfiel, drohte der Produktionsplan des voll ausgelasteten Betriebes zusammenzubrechen. Ein Anruf bei SMS Meer Service versprach jedoch kurzfristige Abhilfe. Durch das vorausschauende Archivieren aller benötigten Steuerungsdaten konnte die Fertigstellung eines Replikats der Steuerungseinheit innerhalb weniger Stunden zugesichert werden.

Zu unsicher erschien dem Kunden allerdings die termingetreue und unversehrte Zustel-

lung der sensiblen Elektronik durch den lokalen Postanbieter. Statt des angebotenen Expressversandes bevorzugte General Manager Ho Hamdan die persönliche Übergabe des Ersatzteiles am Frankfurter Flughafen.

Während Herr Hamdan einmal um die halbe Erdkugel geflogen wurde, präparierten SMS Meer Service Techniker den Steuerungs-PC und bereiteten die Ausfuhrdokumente vor. Unmittelbar nach der Landung von Ho Hamdan wurde die Steuerungseinheit am Flughafen übergeben. Als Handgepäck konnte das Ersatzteil mit dem glücklichen Kunden

den Flug mit derselben Maschine zurück nach Malaysia antreten. Dort wurde die Steuerung problemlos in die Anlage integriert und der Produktionsbetrieb wieder aufgenommen.

International Brass Industries zeigte sich mehr als zufrieden mit dem schnellen und unkomplizierten Ersatzteilservice. Zwischen Anruf und Einsetzen des neuen Steuerungs-PCs vergingen weniger als 72 Stunden.

Ihr Ansprechpartner: Günter Gesche
serviceinfo@sms-meer.com

Neue Steuerung für optimale Produktionsprozesse

Modernisierung einer Ringwalzmaschine

Die Schweizer Schmiedewerk Stooss AG entschied sich für die Steuerungsmodernisierung einer RAW 125/100 Ringwalzmaschine. Neben neuer CNC und SPS wurden ein ergonomisches Bedienpult sowie neue Thyristorschränke installiert. Zudem wurden die Zentrierarme der Maschine entkoppelt.

Die neue Steuerung verbessert die erzielbare Produktqualität und beinhaltet darüber hinaus Funktionen, die für ältere Steuerungsgenerationen nicht verfügbar sind. Durch die



RAW 125/100 Ringwalzmaschine

Aufzeichnung von Walzprozessen sowie durch verbesserte Anzeige- und Analyse-möglichkeiten können Störungen oder Fehler vom Kunden wesentlich einfacher identifiziert und behoben werden. Eine vorhandene Teleservice-Möglichkeit erlaubt SMS Meer, in Absprache mit dem Kunden, den Online-Zugriff auf die Anlagensteuerung. Schnelle und gezielte Unterstützung bei der Lösung von etwaigen Störungen ist somit zukünftig gewährleistet. Neben den elektronischen Verbesserungen wurden auch mechanische und hydraulische Maßnahmen zur Kapazitätserweiterung durchgeführt. Die radiale

und axiale Walzkraft der Ringwalze wurde erhöht sowie die maximal walzbare Ringhöhe vergrößert. Dadurch wurde das auf den Maschinen herstellbare Produktspektrum erheblich erweitert.

Parallel zur Modernisierung der Anlage wurde die RStPÖ 2500 Presse überholt. Die Gestellung eines Richtmeisters zur Überwachung wesentlicher Arbeiten wurde ebenso von SMS Meer übernommen, wie die Lieferung der benötigten Ersatzteile.



Walzgut bei der Umformung

Abkündigung eines Ersatzteils

Unser Lieferant hat uns über die Abkündigung der Modular 4 CNC Einheit in Kenntnis gesetzt. Diese Einheit ist in der Steuerung einiger Ringwalzmaschinen enthalten und kann nur noch bis Ende des Jahres bestellt werden. Kurzfristig empfehlen wir Ihnen die Bestellung des Ersatzteils, zur anschließenden Umrüstung Ihrer Steuerung sprechen Sie uns bitte an.

Ihr Ansprechpartner: Klaus Buhl
serviceinfo@sms-meer.com

Service-Standort Russland

Neuer Managing Director

Neuer Managing Director der SMS Meer Service Gesellschaft in Russland, St. Petersburg, ist Clement Peters. Herr Peters ist sowohl mit der Landessprache vertraut als auch seit 10 Jahren im Maschinen- und Anlagenbau tätig.



Ihr Ansprechpartner
Clement Peters

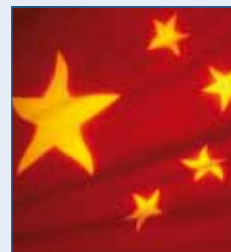
Seine Ziele sind der Ausbau des Vertriebsnetzes, die Intensivierung der Kundenbetreuung sowie die Entwicklung von Lieferanten zur lokalen Beschaffung und Fertigung von Ersatzteilen voranzutreiben. Durch ein kompetentes Team vor Ort sind wir in der Lage, russischen Kunden unser gesamtes Service-spektrum in Landessprache und lokaler Währung anzubieten.

Ihr Ansprechpartner: Clement Peters
serviceinfo@sms-meer.com

Service-Standort China

Näher am Kunden

Kurze Reaktionszeiten, permanent verfügbare Kompetenzen, OEM-Know-how vor Ort – wirtschaftlicher Kundenservice ist weltweit gefragt. SMS Meer hat diesen Trend erkannt und reagiert darauf mit dem stetigen Ausbau des Service-Netzwerks.



Die SMS Meer Engineering (China) Ltd. operiert von Shanghai und Peking aus und unterstützt flexibel bei Sofortmaßnahmen oder längerfristigen Projekten. Außerdem steht das Personal der chinesischen Tochtergesellschaft bei Inbetriebnahmen oder Optimierungsarbeiten an bestehenden Anlagen zur Verfügung.

Ihr Ansprechpartner: Elton Xu
serviceinfo@sms-meer.com



Wir gratulieren!

Die langjährige Erfahrung unserer Mitarbeiter ist der Schlüssel für einen erfolgreichen Service – wir gratulieren herzlich zum Jubiläum!

- **Technischer Außendienst:**
Manfred Schecht, 45-jähriges Jubiläum
- **Technischer Außendienst:**
Norbert Zaremba, 40-jähriges Jubiläum
- **Reparaturen und Modernisierungen:**
Peter Wanke, 45-jähriges Jubiläum
- **SMS Service Inc.:**
Nitin Doijad, 10-jähriges Jubiläum

Messebeteiligungen 2010

Auch im Jahr 2010 werden wir wieder auf zahlreichen Messen vertreten sein. Wir freuen uns schon jetzt auf Ihren Besuch!

- 14.03. - 19.03.2010 **Wheelset Congress**, Capetown, Süd Afrika
- 12.04. - 16.04.2010 **TUBE & Wire**, Düsseldorf, Deutschland
- 20.04. - 22.04.2010 **Forge Fair**, Cincinnati, USA
- 19.04. - 23.04.2010 **Hannover Messe 2010**, Hannover, Deutschland
- 11.05. - 14.05.2010 **Metal + Metallurgy China**, Shanghai, China
- 24.05. - 27.05.2010 **Metallurgy Litmash**, Moskau, Russland
- 06.06. - 10.06.2010 **Copper 2010**, Hamburg, Deutschland
- 09.06. - 11.06.2010 **Aluminium China 2010**, Shanghai, China
- 14.09. - 16.09.2010 **Aluminium Essen**, Essen, Deutschland
- 15.09. - 17.09.2010 **Steel Rolling Conference**, Peking, China
- 21.09. - 24.09.2010 **Tube China**, Shanghai, China

Bilderrätsel

Rätseln Sie mit und gewinnen Sie eine von fünf Digitalkameras. Finden Sie die 5 Fehler im rechten Bild und senden Sie uns das Lösungswort aus der Lösungsmatrix mit dem beiliegenden Antwortfax zu. Bei mehreren richtigen Einsendungen entscheidet das Los. Teilnehmen dürfen alle Kunden der SMS Meer GmbH. **Einsendeschluss ist der 31.01.2010**
Viel Spaß beim Rätseln!

Original



Wo stecken die Fehler?



Machen Sie mit!
Und gewinnen Sie eine von
5 Digitalkameras!

Lösungsmatrix

HR	SC	PK
GE	RO	QE
KA	AL	FJ
EF	TI	UM
AN	ON	LA

ANTWORTFAX: +49 (0)2161 350 1980

An:

SMS Meer GmbH
Ohlerkirchweg 66
41069 Mönchengladbach
Germany

Vorname

Name

Firma

Position

Straße

PLZ / Ort

Land

Telefon

Fax

E-Mail

Ja, ich möchte am Gewinnspiel „Bilderrätsel“ teilnehmen.

Die richtige Lösung lautet:

Wir interessieren uns für die Serviceleistungen von SMS Meer.

Zu folgenden Leistungen wünschen wir weitere Informationen:

- OEM-Ersatzteilservice
- Equipment Checks
- Equipment Audit
- Anlaufbetreuung
- Instandhaltungsservice
- Modernisierung
- Trainings-Programme

Gerne möchten wir die Serviceprodukte der SMS Meer näher kennen lernen.
Bitte kontaktieren Sie uns zur **Vereinbarung eines Termins.**